



新闻委员会

第二十三届会议

2001年4月30日至5月11日

调整联合国新闻与传播领域的活动方向

秘书长的报告

目录

章次	段次	页次
一. 导言.....	1-2	3
二. 背景.....	3-4	3
三. 政策和战略方向.....	5-8	3
四. 新技术.....	9-22	4
A. 联合国网址.....	10-14	4
B. 广播和电视.....	15	5
C. 联合国各新闻中心和有关服务.....	16-19	5
D. 公共事务.....	20	5
E. 展览.....	21	5
F. 图书馆事务.....	22	5
五. 与媒体联系.....	23-29	5
六. 广播和电视.....	30-32	6
A. 广播.....	30-32	6

B. 电视.....	31-32	7
七. 专题新闻节目.....	33-38	7
八. 建立全球伙伴关系.....	39-40	8
九. 实地新闻活动.....	41-45	8
十. 出版物.....	46-51	8
十一. 达格·哈马舍尔德图书馆.....	52-58	9
十二. 结论.....	59-64	10

一. 导言

1. 大会第 55/136 B 号决议注意到秘书长关于调整联合国新闻与传播领域的活动方向的报告，并鼓励他进行方向调整工作，同时强调必须考虑到各会员国的意见，并请他就此向新闻委员会第二十三届会议提出报告。大会还强调新闻部通过方向调整，应该保持和改进其在发展中国家、并酌情在其他有特殊需要的国家、包括转型期国家所特别重视各领域的活动，并强调这种方向调整应有助于发展中国家和发达国家在关键的新闻与传播领域中现有的差距。

2. 本报告是响应大会的要求编制的。如向委员会第二十届会议详细指出的（见 A/AC.198/1998/2），本报告突出说明最近采取什么措施以进一步拟定重新调整联合国新闻与传播政策方向的概念框架和业务重点。在审议此事时，新闻委员会也应考虑到秘书长关于相同题目的前几份报告（A/AC.198/1999/2 和 A/AC.198/2000/2）和秘书长关于新闻问题的最新（A/55/452）报告所载的资料。本报告应与关于新闻部工作具体方面的其他报告一并审议。这些其他的报告也已提交给委员会第二十三届会议。

二. 背景

3. 1997 年 3 月，秘书长确认，由于联合国依赖公众支持来实现其目标，所以必须更有力和有目的地将联合国的信息传播给世界人民。他强调，新闻政策及活动的方向是联合国改革和振兴计划的一个重要部分，因此，必须利用最新的信息技术将其范围扩大到主要传播者，特别是媒体和非政府组织。此外，还必须更加积极地支持其他实务部门的活动，并将资源重新集中于国家和区域各级。为了履行其加强传播的承诺和执行争取对联合国支持的计划，他已任命一个高级别工作队就调整联合国新闻活动方向的步骤提出建议。工作队在其报告（A/AC.1/198/1994/CRP.1）中除其他外主张加强秘书处内的传播工作，使传播成为联合国所有方案和政策决定的一个组成部分。

4. 在已经形成的调整方向概念框架中，所有新闻活动的中心目标是争取全球广泛支持联合国，为联合国塑造一个能实现《联合国宪章》各项目标的开明和透明的形象。新的方向调整工作的其他战略目标是：通讯和新闻功能应放在联合国战略管理的核心地位；为统一传播战略提供全盘指导和协调；一种传播文化必须遍布整个联合国。在这些领域已经取得很大的进展。下面各节突出说明新闻部在关键活动领域的发展情况。

三. 政策和战略方向

5. 在 2000 年 9 月 6 日至 8 日举行的千年首脑会议上，国家元首和政府首脑重申，联合国是整个人类大家庭不可或缺的共同殿堂，我们将通过联合国努力实现我们全人类谋求和平、合作与发展的普遍愿望。在《千年宣言》中，世界领导人为使联合国适应新的世纪指出了明确的方向。他们对联合国的效率表示关注，因此强调需要行动，尤其是需要结果。

6. 新闻部负责将联合国的信息散发给世界人民，在应付该项挑战方面起着重要作用。设立新闻部的大会 1946 年 2 月 13 日第 13（一）（附件一）承认，按联合国欲达其目的，非以其宗旨及工作充分使世界人民明了不可。为此目的，新闻部将进一步面向服务对象，按情况需要继续向其他实务部门和联合国系统内的办事处提供与新闻有关的重要服务，以加强他们在世界范围内的推广工作，以及争取公众支持。新闻部的这些作法对于促进联合国的实质性目标作出重要贡献。

7. 新闻部的远景明确载于已获大会第 55/234 号决议核准的 2002-2005 中期计划（A/55/6/Rev.1）中。该项计划列明新闻方案的总的方向，其目的是通过有效传播争取全球公众对联合国各项目标的广泛支持。计划特别指出，重点将放在及时和有效地宣传联合国活动以及联合国的工作与各地人民日常生活和关注事项之间的关系。新闻部利用中期计划方案 23 及其四个关于宣传事务、新闻事务、图书馆事务和出版事务的次级方案作为制订 2002-2003 两年期方案概算的

基础。在该项计划中，应当记得新闻委员会全盘指导新闻部实施方案 23。

8. 千年首脑会议使全球公众对联合国产生兴趣。根据这种兴趣，已推行一系列的创新活动，加强全球对联合国活动的支持。本报告详细载述新闻部在这方面所采取的行动，其中包括更坚决地合理利用新的和常规的信息技术，将联合国各项目标和活动的消息传到世界各地，特别传给媒体新闻室；加强联合国的网址，使它成为一个主要传播工具，使全世界数十亿人民能够直接收到联合国的消息；设立一个联合国新闻处，以迎合全球新闻广播 24 小时运作的需要；成功地采用联合国无线电现场直播方式，以六种正式语文向世界各地无线电台每日发布 15 分钟的新闻简报；执行全系统范围的“联合国在发挥作用”方案，力求突出说明联合国在民众日常生活中如何发挥作用；以及制订新的方法，在联合国系统内部以及与非政府组织、学术机构、商业界和媒体建立伙伴关系。

四. 新技术

9. 在新闻部所有开拓性的倡议中，最重要的是承诺接受新的传播技术，以加强方案的效果。总的目标是建立一套能将联合国的文本、图象和语音信息及时传给世界各地的基础设施。新闻部通过所有媒体提高生产率和满足世界各地最终用户需要的能力将取决于如何在技术投资方面作出选择。在最近的将来必须作出这种选择。

A. 联合国网址

10. 联合国利用因特网新技术的优势，以此作为其主要传播工具。目前，联合国已有能力向世界各地观众传达信息，无需依赖传统信息传播者。联合国网址在这方面取得了显著的成就，在 2000 年世界各地共造访网址逾 48 800 万次，比去年多一倍（19 800 万次）。为说明网站数目显著增加，1996 年，联合国网址接受了 1 100 万次光顾。

11. 2000 年 9 月 1 日，新闻部以所有正式语文同时开展对网址进行第一次重大的重新设计。其主要特点是

改善导航、更多地交互参考和视觉上各种语文设计完全相同。千年首脑会议期间的大会发言和第五十五届会议期间的一般性辩论首次经过扫描向上装入网址，很快就可上网查阅。

12. 联合国网址的作业、维持和更新对新闻部提出很高的要求。为贯彻大会关于设立阿拉伯文、中文和俄文网址协调员三个新员额的第 54/250 号决议第八部分，这些员额的征聘程序将近完成。为了在这一重要领域提供全盘政策指导，出版物委员会已通过因特网出版准则，这些准则正作为一项行政指示印发。在过去一年内，新闻部已开办了新的网页，着重介绍即将进行的活动。其中一个新的网址特别引起新闻委员会的兴趣，这个网址介绍关于委员会及其主席团的工作、委员会组成和文件提供情况的背景资料，其中还有秘书长在最近四次世界会议上提出的报告。其他新的网址包括：联合国不同文明之间对话年；联合国小武器和轻武器非法贸易各方面问题大会；第三次联合国最不发达国家会议；反对种族主义、种族主义歧视、仇外心理和有关不容忍行为世界会议。

13. 作为鼓励使用联合国网址的工作的一部分，新闻部继续为发展中国家的新闻官员举办训练讨论会。1997 年 7 月在阿比让举行的第一次讨论会取得成功，又于 2000 年 10 月在贝鲁特举行第二次讨论会，主题是“因特网作为发展工具”。该次讨论会是以阿拉伯文和法文举办的，共召集了 14 个国家的 28 名参加者。这些讨论会的目的是使参加者熟悉联合国系统在因特网上以法文和阿拉伯文提供的资料。参加者还学习网页制作方法。目前正在计划为其他地区举办类似的讨论会。

14. 新闻部将继续以所有正式语文增强网址操作。委员会也将收到关于多语文网址制作的综合报告。为了充分利用这种发展迅速的新媒体的好处，就必须投入更多人力物力，以维持联合国在这一发展迅速领域的地位。已为此目的采取措施，将新闻部现有预算内的资源转到信息技术服务方面。

B. 广播和电视

15. 数码化的利用、宽频的进展及其他“一致化”发展将大大提高生产力，因为一个媒体的活动可以通过其他媒体来部署。一份专家顾问的报告详细列出新闻部有效地确定在数码环境中建立其地位的关键条件。如其 2002-2003 两年期方案概算所述，该项研究构成了新闻部调整其生产和提供服务提供能力的基础。顾问报告指出，总部的大多数现有电视设备必须更换或须加强功能，使之符合数码工业的标准。总部的大多数广播设备已用了 30 年，因此，新闻部提出一项五年期技术战略，以彻底革新无线电和电视广播设备，使之适应新的媒体制作和传播环境的要求，但同时不会忽视媒体对比较传统的实施系统的需要。

C. 联合国各新闻中心和有关服务

16. 因特网继续在新闻组合与转发方面引起突破性大变革。在一个多媒体化程度日高的框架内，新闻部正在扩大利用这种媒体。联合国新闻中心是联合国网址中使用最广的组成部分。目前，新闻中心已被确定为接收联合国世界新闻所必须通过的网关。由于可以从总部和世界各地即时报道活动情况，以及新闻中心采用记者采访方式和报道范围遍及全球，因此，越来越多人使用某些媒体——特别是发展中国家的媒体以及联合国各个办事处和新闻制作活动所转发的联合国新闻处的新闻。

17. 目前新闻中心有一个更具动态的互连设计，其中包括报道突发新闻和头条新闻的“电子显示器”，改善广播员的音频通讯联系，以及设计特辑和采访专栏，突出介绍联合国的各种活动。

18. 将于 2001 年年底部署一套综合数字照相管理系统。该系统将使用户能够上网查阅相片，以及将图象下载或连接，以装饰其新闻网页。网址已成为联合国推销其视频产品——包括纪录片的一个重要视窗。

19. 与在网址发送新闻和资料有密切关系的是以电子邮件为基础的新闻预告服务。这些新闻直接转送到世界各地媒体的新闻室和其他主要对象观众。该项服

务将按区域和主题予以提供，以尽量引起全世界观众的兴趣，并于大会下届会议之前开办。

D. 公共事务

20. 因特网也提高了与公共联系——特别与学生联系的效率。新闻部在网址发表的出版物——如 2000 年发表的“关于千年报告和《宣言》的学生简介文件”已经编制完成，在印刷本出现前就可供读者查阅。在联合国网址可以查阅关于导游作业的更多资料，其中包括预期会参观的地点。在光盘系统的帮助下，可以电子方式处理公众索取联合国文件的要求。

E. 展览

21. 新闻部继续扩大利用新技术来安排展览。在导游路线上，展品都重新加以设计，使导游能以互动显示方式作介绍。最新展品的设计和制作后的文件都存入网址，以较低成本就能增补巡回展览的材料。在导游路线上展示新设计的裁军展品，新设计利用最先进的电子印刷技术来制作大型摄影壁画，制作成本约为十年前的三分之一。此外，内部设计技术与现有最新技术结合后，新闻部将能为其展品、包括手册和网页制作低成本的附设资料简介。

F. 图书馆事务

22. 达格·哈马舍尔德图书馆使用因特网的程度继续提高，2000 年一共造访了图书馆网址 150 万次。网址的开发正在进行中，现有的特点正在加强，新的特点有所增加。由图书馆各主要数据库及其公开目录组成的图书馆内部网址 (<http://unbisnet.un.org>) 已经装设在网页平台上，全球观众可以不受限制地上网浏览。特别的文件包括联合国各主要机构的会议发言的引文，以及大会（从 1983 年起的以后各年）和安全理事会（从 1946 年起的以后各年）所通过的决议的详细表决记录。

五. 与媒体联系

23. 联合国将其信息和适切性传达给全球观众的能力在很大的程度上取决于如何向媒体阐述其作业情

况。媒体是将联合国新闻散布给世界社区的主要传播者。为此目的，新闻部已进一步加强向媒体提供的服务，以鼓励全面和准确地报道联合国的整套活动。

24. 秘书长发言人办公室继续大量增加联合国发给记者以及政府和公众的新闻数量。每日中午举办的记者简报会是由发言人办公室安排和筹办的，资料来自整个联合国系统，这个简报会仍然是联合国提供消息的主要渠道。简报会的实况通过机构内部的电视、纽约区地方电缆电视频道和万维网现场直播。已为代表团安排特别观看设备，可以听取为记者举办的背景简报会，通过这些设备，会员国可以充分和直接获得他们要求的简报情况。然后情况简介内容迅速登载于万维网上。

25. 加强传播工作的关键是利用新的技术和传统工具——如电话，将联合国（包括其最高级的干事）与世界各地区的记者新闻室直接联系。新闻部还在总部通过远程会议为世界各地区的记者安排简报会，以准确和全面地报道重要的事件。例如，于 2000 年 8 月提出联合国和平行动小组报告。为加强这种未经过滤的与高级媒体人物直接联系的工作。新闻部还继续执行为资深记者作高级别简报的方案。最近的两项方案将美国和非洲记者召集到纽约，由秘书长、副秘书长和联合国各方案和各部门首长向他们作简报，第 3 项方案是为亚洲记者开办的，目前正在计划中。记者反映的意见及他们所代表的许多媒体组织就联合国问题进行的广泛报道，可以说明方案的好处，直接传播联合国信息的另一个创新和有效的机制是秘书长及其他高级干事在全球有系统地提供与各大会议和类似活动有关的评论文章。

26. 为了实现在整个联合国建立一种传播文化的目标，新闻部于 2001 年 2 月在米兰与联合国职员学院一起为助理秘书长和主任一级干事开办一个传播讲习班，讲习班上战略传播会议与特定媒体训练结合。这是继 2000 年 10 月在总部为副秘书长一级干事举办一个非常成功的讲习班后的一项行动。新闻部与职员学院正在为其他干事筹办一个传播训练方案。

27. 与实地直接转发新闻的工作加紧结合是新闻部加强向媒体机构提供服务的计划的一个重要部分。为响应全球 24 小时不断转发新闻的需要，新闻部正在研究将世界各地联合国各主要办事处转发的新闻材料直接放在万维网上的新闻部新闻网址需要多少资源和涉及什么技术问题。电信方面的进展也可以帮助新闻部提供联合国维持和平特派团的最新资料。

28. 2000 年 8 月 29 日至 10 月 6 日，新闻部为发展中国家和转型期国家的传播者和记者举办 2000 年训练方案，继续努力使更多的受训者能够参与。

29. 为了支持秘书长的千年报告 (A/54/2000)，并响应架起数码桥梁的呼吁，联合国第五次世界电视论坛于 2000 年 11 月举行。该次论坛召集了世界各地 1000 个工业界的领袖和专家，详细研究电视工业如何可以帮助弥合数字鸿沟，以及讨论电视工业在数码年代所面临的其他挑战。论坛的结论之一是：任何信息技术促进发展的国际行动计划必须有传统电视和无线电台的积极参与才能成功。

六. 广播和电视

A. 广播

30. 新闻部调整工作方向的其中一个比较显著的成功实例是在联合国总部向国际直接进行无线电广播的试验性项目。联合国电台用磁带制作和分发广播节目已有 15 年之久，2000 年 9 月它改为每日以六种正式语文向世界各地广大观众进行现场直播。这需要对节目规划、研制、制作和向全球广播市场发送的过程进行重大和全面的调整。该试验性项目力求达到的两个目标是：拍摄和发送联合国制作的新闻，以响应 24 小时在全世界不断发送新闻的严格要求，并加强与广播电台和广播网的伙伴关系，以各种语文向不同地域的国内观众提供服务。试验性项目与世界广播媒体建立了一条直接、即时和有效的日常通讯渠道，并通过这些媒体与全球广大观众建立联系。在各区域约有 155 个广播网已经成为联合国电台的伙伴。委员会也

收到了关于试验性项目的全面报告（A/AC.198/2001/7）。

B. 电视

31. 在电视和视频领域，新闻部已加强实况转播并提供其他随时可以使用的视频材料，供国际电视新闻联合组织和国家广播组织使用。

32. 在首脑会议期间云集一堂的世界领袖看到了电视领域的一项创新，即先进的高清晰度电视屏幕和专用摄象机及开关设备，这些设备由日本广播协会提供并装设在大会堂。全世界广播媒体都收到了关于首脑会议的显著的报道，从而反映出这种创新技术的影响和联合国电视与国际和国家电视广播者之间的巩固关系。

七. 专题新闻节目

33. 新闻部利用其传播方面的专门知识与秘书处各部门和其他实体密切合作，编制新闻节目和产品，以推行其关于各种优先问题的工作。新闻部设计了“联合国在发挥作用”方案，以此作为一项全系统和全球性的新工作，加强千年首脑会议对公众引起的兴趣，以及表明联合国的活动在世界各国地方一级所产生的影响。该项工作和新闻部所有宣传服务的目的是广泛证明联合国对各地人民日常生活产生影响，具体体现了《联合国宪章》内头几个字“我联合国人民”的意义。

34. 目前正在执行传播战略，为即将举行的一系列后续会议和大会特别会议进行宣传，这些战略是仿照新闻部为宣传千年首脑会议而制定的一个成功的模式。在这些宣传工作中，新闻部除了使用比较传统的印刷、广播和电视产品之外，还利用现代化全球公共关系公司的创新技术。这些公司的专门知识是无偿提供的。由于媒体是专题宣传运动的主要对象之一，新闻部还与报道专门领域——如财经、妇女问题、人权、裁军和社会关注问题的记者建立更为密切的长期关

系。与民间社会团体建立伙伴关系对主题宣传运动越来越重要，这是增加其影响力的有效途径。

35. 新闻部还与联合国贸易和发展会议密切合作，推行一个新闻运动，其目的是提请媒体注意第三届联合国最不发达国家会议。2001年举办的实地创新活动是宣传运动的一部分，这些运动是为了宣传大会全盘审查和评价《生境议程》执行情况特别会议和关于艾滋病毒/艾滋病的特别会议、联合国小武器和轻武器非法贸易的所有各方面问题国际会议和反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为世界会议。

36. 1999年和2000年成功地推行了媒体运动，以宣传经济及社会理事会的工作。新闻部将在此基础上为2001年在日内瓦举办的经济及社会理事会实质性会议高级别部分拟订类似的战略。战略的重点是联合国在支持非洲国家实现可持续发展方面所起的作用。

37. 新闻部于2001年4月26日举办了切尔诺贝利灾难15周年纪念会。它还为联合国不同文明之间的对话年推行一项宣传活动方案。委员会收到的另一份报告（A/AC.198/2001/3）详细载述该项方案。

38. 在和平与安全领域，新闻部继续与维持和平行动部密切合作，按照大会第55/135号决议的规定，设法满足维持和平行动的新闻需要。新闻部特别与维持和平行动部和政治事务部密切合作，向外派资料干事提供业务规划服务和支助，以加强维持和平特派团及其他外地特派团的新闻能力。新闻部于2001年与维持和平行动部一起推行几个迅速将资料干事部署到外地特派团的项目；为新的外地特派团提供资料开办装备包；制定标准作业程序，使新指派的特派团高级人员熟悉新闻方面的需要，包括媒体训练。联合国外地特派团的新闻活动与总部活动的联系越来越大。关于向联合国维持和平特派团及其他外地特派团提供新闻支助的其他建议载于联合国和平行动问题小组的报告（A/55/305-S/2000/809）和秘书长关于执行小组报告内各项建议所需资源的报告（A/55/507和

Add. 1)。在与公众联系领域新闻部还加强与裁军事务部的合作。

八. 建立全球伙伴关系

39. 按照《千年宣言》的规定，新闻部将继续向民间社会的伙伴提供的更大的支持，使他们能够向其选区散播联合国的信息。新闻部与非政府组织建立伙伴关系的目的是提高传播的质量，而不是仅仅为了增加联系组织的数目。新闻部深切地认识到必须与发展中国家非政府组织社区的伙伴进行联系，所以它与其非政府组织执行委员会协作，为来自发展中国家的发言人参加新闻部非政府组织年度会议筹措经费。此外，为了进一步提升联合国的公共形象及增加其知名度，特别方案和活动仍然是不可缺少的。这些活动已产生直接的影响，并可提供机会与联合国以外的伙伴共同主办。

40. 大会请秘书长着重注意教育机构是联合国不可缺少的关键伙伴。因此新闻部极力鼓励通过在总部安排参观和执行方案，以及通过联合国模拟会议及有关新闻产品讲授和学习联合国的情况，或者利用以万维网为基础的活动和电视会谈进行远程学习。

九. 实地新闻活动

41. 联合国新闻中心、新闻处和联合国办事处是联合国新闻材料的制作人、传播者和宣传者。他们在继续履行这方面的重要任务时，还采取若干措施，扩大其影响范围。

42. 联合国新闻中心欢迎千年首脑会议，认为这是使联合国系统在地方一级的关系更加密切的独特机会。为庆祝这个会议举办了许多联合活动，并由此产生了机构间的合作精神。新闻中心利用“联合国在发挥作用”这一概念，着重介绍了联合国系统各专门机构、方案和基金为改善人民生活在当地执行的项目。这种作法进一步发扬了机构间合作精神。

43. 新闻部的政策越来越着重于新闻。这种政策使联合国新闻中心有机会向地方媒体提供更好的服务。新

闻中心密切注意总部和世界各地的发展情况，将选出的新闻报导翻译成当地语文，发送给当地媒体，着重介绍富有国家或区域性质的内容。这种作法的重要性由于新闻中心能用综合背景材料来补充简短的新闻报导而得到进一步的加强。

44. 新闻中心与教育机构和青年组织进行广泛的合作，已引起人们对联合国目标和活动的兴趣。新闻中心使用的一些工具包括：演讲、讲习班、录相筛选、模拟联合国、作文比赛、课程编制、师资训练、实习，以及为研究和教学目的日益进行因特网使用训练。许多新闻中心已向其参考图书馆的读者提供与因特网联结的电脑终端，使它们能够从联合国网址获得丰富的信息。地方非政府组织是新闻中心的宝贵伙伴，它们往往提供人力物力，帮助新闻中心推行重大的倡议。

45. 新闻部进行了新技术投资，包括在各个新闻中心采用电子邮件，因此大大改善将新闻材料及时发给各中心的情况，并提高他们在当地散发这些资料的能力。新技术投资还使新闻中心能在分担任务的基础上，合力翻译和印刷主要的报告。共有 36 个新闻中心采用当地语文开设网址。作为一项试验性项目，十间大学的图书馆与一个当地新闻中心的图书馆建立了电子联系。电视商谈、实况转播和总部活动网络播放被日益用来吸引当地人参加由新闻中心主办的讨论会、简介会和讲习班。

十. 出版物

46. 技术革新既增强了生产过程，又扩大了产品的种类和范围。已尽力确保出版物载有全面、客观和公正的资料，介绍组织所面临的问题。最近几个月的一项主要发展是以印刷本和电子形式发表的“双版本出版物”。例如，期刊《联合国纪事》继续以硬拷贝向大批用户提供服务，并使用因特网使《联合国纪事》网上版吸引一定数量的自发性读者并作互动反应。国家元首和高级政府官员为《联合国纪事》撰稿，专门就联合国及其关注的重要问题作了热烈和深刻的评注。

外地报告、采访和用“第一人称”写的文章使一般读者深刻体会到联合国系统的工作和潜力。

47. 《非洲复苏》继续报导联合国、多边机构和捐助国的非洲活动以及非洲各国对非洲大陆面临的发展问题努力作出反映的情况。《非洲复苏》与非洲主要日报合作，在当地报章转载联合国的新闻。目前正在计划开办电子邮件服务，向非洲记者及时提供消息。

48. 新闻部于过去一年期间发表了联合国最重要的参考书籍——《联合国年鉴》1997年版和1998年版。为编制1999年版，正在将排版系统进一步升级。还与外部供应商商谈签约事宜，以便用光盘系统汇编《年鉴》头半个世纪的资料。

49. 《联合国发展事务》是以订阅方式自筹资金的出版物。《发展事务》继续提供关于全球发展项目的采购和投标的资料。这些项目由主要国际开发银行，包括世界银行、政府机构、非政府组织和联合国系统提供经费。为了扩大其发行量和影响范围，《发展事务》设计了一项重心宣传战略，在商贸杂志上发表一连串的文章，这些杂志包括《世界贸易》、《美国出口》和MDBO。《发展事务》网址为散发采购和投标资料开设了一个更快和更有效率的渠道。目前正在开设创造收入的因特网广告和名录媒介，预料会产生积极的结果。

50. 新闻部以传统方式和通过因特网开展销售业务，通过其宣传活动也扩大联合国出版物的影响范围。这些活动为联合国创造收入，是将有关联合国的资料发给广大观众的有效途径。

51. 作为协助联合国各机关和部门的任务的一部分，新闻部几乎每日向安全理事会提供制图服务，并为联合国建立和平和维持和平活动提供关键信息。虽然在许多领域传统纸图仍然是不可缺少的，但是目前已开始使用以先进电脑技术为基础的数字地理资料。地图制作过程已全部电脑化，新闻部所绘制的所有地图都

登载在它的网址上。每日造访网址逾4 000次，12 000多个订阅者定期收到关于增订的资料。

十一. 达格·哈马舍尔德图书馆

52. 通过进行中的方案和新的倡议，达格·哈马舍尔德图书馆继续加紧履行其弥合数字鸿沟的承诺。最近在图书馆网址（<http://www.un.org/Depts/dhl/sflib/index.html>）开发了“小型图书馆和外地图书馆技术援助”网页，其目的是避免工作上不必要的重叠，便利资源的分享，以及鼓励交换训练、标准和值得推荐的最佳做法。起初网页是为联合国图书馆开发的，但于2001年采取了第一步，与各专门机构建立战略性伙伴关系，着手开发网址，将网址发展为包括整个联合国系统的所有国家办事处和外地办事处以及联合国各新闻中心和收藏图书馆的一个综合图书馆网络。

53. 联合国重新强调使用多种语言的能力。按照该项要求，《联合国文件：研究指南》（<http://www.un.org/Depts/dhl/resguidf/indexfr.htm>）正被翻译成各种正式语文。法文本各章：<http://www.un.org/Depts/dhl/resguidf/indexfr.htm>最近也上了网。以各种正式语文编制的图书馆术语词库也将近完成。

《联合国目录信息系统词库》翻译成阿拉伯文、中文和俄文之后，以多语文主题进入光盘系统和其他联合国文件数据库的工作将于2001年完成。

54. 图书馆继续将1993年以前的会议文件编入光盘系统。目前已经可以查阅从1986年开始的安全理事会文件的英文本、从大会第四十一届会议开始的大会文件英文本以及从四十六届会议开始的阿拉伯文本、法文本和西班牙本。

55. 达格·哈马舍尔德图书馆继续扩大与秘书处的伙伴关系，提供关于数据库结构、网址设计和数字化方面的协商和咨询服务，以及执行符合用户需要的积极训练方案，以促进研究工作方面的自力更生。

56. 最重要的机构间合作是联合国系统电子信息采购联合组织。该项倡议由达格·哈马舍尔德图书馆带

头发起，为整个联合国系统的 70 多个个别实体集中处理采购网上信息产品和服务的工作。由于该组织发挥规模经济的作用，图书馆现在已经能够向各会员国的常驻代表团提供远程访问电子数据库的服务，从前这些服务费用甚高，有时负担不起。

57. 有选择地散发资料——将按用户要求定制的数据通过电子邮件散发给系统范围内的工作人员和总部常驻代表团——仍然是图书馆提供的主要服务。2000 年，已将 100 多万篇文章发送给全世界的用户，这些文章选自 46 份电子出版物。

58. 作为与会员国民间社会联系的一部分，图书馆继续为联合国收藏图书馆馆员主办训练讨论会和讲习班。除了在总部为特邀图书馆员提供训练之外，还于 2000 年举办 3 个区域讲习班（布鲁塞尔、伊斯兰堡和莫斯科）。计划于 2001 年在中美洲和非洲举办区域讲习班。为了使收藏图书馆成为散发联合国新闻的积极伙伴，图书馆已扩大电子邮件的使用，向那些有能力接受电子邮件的图书馆，传达重要的信息。

十二. 结论

59. 秘书处为通讯和新闻活动分配了一件重大的任务，为联合国争取全球性的广泛支持。新闻部将进一步根据已经采取的倡议，加强其新闻方案，以及调整其能力，使之适应这个发展迅速的通讯年代。新闻部将确保把通讯功能放在本组织战略管理的核心地位，因此通讯对决策的重要性受到承认。对持续调整工作方向至关紧要的是培养一种将秘书处所有组成部分连在一起的战略性眼光，以及强调在本组织内部的规划和合作，以满足其许多不同的新闻目标。

60. 如本报告详细指出，新技术的利用对新闻部工作方向的调整至关紧要，在工作量日益增加但没有资源补充的环境中尤其重要。技术革新帮助新闻部克服这些限制因素，因为技术革新可以提高生产率和效率，加快在全球传送的速度。但是，陈旧的通讯基础设施必须更换，因此需要投入资源。

61. 应当强调，新闻部正在继续响应大会的呼吁，即维持和改善发展中国家特别需要的领域的各项活动。这些努力可见于新闻部新闻方案的各个方面，例如新闻中心的国家和区域一级工作，与媒体的联系并为发展中国家媒体执行的训练方案。“由新闻部制订的联合国正在发挥作用”方案向世界人民解释联合国如何设法应付 21 世纪所面临的主要挑战，特别是在经济和社会发展领域的挑战。

62. 新闻部逐渐转向着重结果的管理，为响应这种组织上的新的转变，新闻部将加紧努力，争取对象观众就方案执行效果提供优良的反馈。它将继续调整其产品和活动，根据现有资源的多寡来决定如何满足观众的需要。

63. 《千年宣言》重申，联合国是“整个人类大家庭不可或缺的共同殿堂”。新闻部力求将这种观念传达给各地人民，向他们说明本组织的目标和活动与全球化世界的共同未来息息相关。

64. 新闻部的任务可用一句有名的话概括起来：通过宣传联合国和影响世界舆论来发挥其作用。为此，它力求做到工作起劲、方法积极、产品引起兴趣。新闻部希望在尽力应付该项挑战时获得会员国的支持和指导。